بنك الإمارات العربية للاستثمار (ش.م.ع)

البيـــانـــات المـــاليـــة الموجزة المرحلية

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة)

إرنست ويونغ

محاسبون قانونيون
صندوق بريد ٩٢٦٧
برج العطار للأعمال - الطابق ٢٨
شارع الشيخ زايد
دبي - الإمارات العربية المتحدة
هاتف ٣٣٣ ٤٠٠٠ ٩٧١+
فاكس ٣٣٢ ٤٠٠٤ ٩٧١+
dubai.uae@ae.ey.com
www.ey.com/me

تقرير مراجعة البيانات المالية الموجزة المرحلية إلى مجلس إدارة بنك الإمارات العربية للاستثمار – شركة مساهمة عامة

المقدمة

لقد راجعنا الميزانية العمومية المرحلية المرفقة لبنك الإمارات العربية للاستثمار – شركة مساهمة عامة ("البنك") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ والبيانات المرحلية للإيرادات لفترتي الثلاثة أشهر والتسعة أشهر المنتهيتين في ذلك التاريخ وبيانات التدفقات النقدية والتغيرات في حقوق المساهمين المتعلقة بها لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات المرفقة. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وتقديم هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، إعداد التقارير المالية المرحلية ("المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤"). إن مسؤوليتنا هي إعطاء استنتاج حول البيانات المالية الموجزة المرحلية استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

مجال المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ الذي ينطبق على مهام المراجعة "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنجزة من قبل مدقق حسابات المنشأة المستقل". تتألف مراجعة المعلومات المالية المرحلية من طلب الاستفسارات بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى.إن مجال عملية المراجعة أقل بكثير من مجال التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبناء عليه فإنها لا تمكننا من الحصول على التأكيدات التي تطلعنا على جميع الأمور الجوهرية التي يمكن تحديدها أثناء القيام بالتدقيق. بناءً على ذلك فإننا لا نبدي رأياً بخصوص التدقيق.

النتيجة

استناداً إلى مراجعتنا، لم يرد إلى علمنا ما يستوجب الاعتقاد بأن البيانات المالية الموجزة المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها من جميع النواحي الجوهرية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

Ernst & Young

إدوارد كوينلان
شريك
رقم القيد: ٩٣

١١ نوفمبر ٢٠٠٨
دبي، الإمارات العربية المتحدة

بنك الإمارات العربية للاستثمار (ش.م.ع)

بيان الإيرادات المرحلية

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة)

		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
		٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٧
	إيضاح	درهم	درهم	درهم	درهم
إيرادات فوائد		٨٠٢,٢٧٨	١,٠٣٤,٥٧٥	٢,٢٥٥,٤٩٣	٣,١٧٩,٠٤٣
صافي الإيرادات من الاستثمارات		١,٢١٧,٧٣٨	٤,٦٨٦,٥٨٨	٢٣,١٤٣,٢٤٧	٢٤,٠٥٦,٨٠٨
		٢,٠٢٠,٠١٦	٥,٧٢١,١٦٣	٢٥,٣٩٨,٧٤٠	٢٧,٢٣٥,٨٥١
مصاريف فوائد		(٢,٢٤٨,٠٨٩)	(٣,٩٤٦,٥٣٦)	(٦,٩٩٢,٠٠٠)	(١١,٧٦٥,٨٤٦)
صافي مصاريف / إيرادات الفوائد والإيرادات من الاستثمارات		(٢٢٨,٠٧٣)	١,٧٧٤,٦٢٧	١٨,٤٠٦,٧٤٠	١٥,٤٧٠,٠٠٥
إيرادات أخرى		٢٢٩,٦٦٥	٢٩٦,٥٧٤	٧٤٠,٧٤٤	٩٦٦,٤٢٠
إيرادات العمليات		١,٥٩٢	٢,٠٧١,٢٠١	١٩,١٤٧,٤٨٤	١٦,٤٣٦,٤٢٥
مصاريف عمومية وإدارية		(٢,٧٨١,٨٣٣)	(١,١٩٧,٢٢٦)	(٦,٣٢٦,٢٠٣)	(٣,٨٧٥,٧٦٦)
(خسائر)/أرباح من صرف عملات أجنبية		(١,١٣٣,٥٩٨)	٥٥٧,٦٢٤	(٣٢١,٨٧٥)	٩١٧,٧٠٦
مصاريف أخرى		(٨٧,٢٤٥)	(٦٢,٢٩٨)	(٢٦١,٤٣٧)	(٢١٨,٢٦٠)
مصاريف العمليات		(٤,٠٠٢,٦٧٦)	(٧٠١,٩٠٠)	(٦,٩٠٩,٥١٥)	(٣,١٧٦,٣٢٠)
صافي (خسائر)/أرباح الفترة		(٤,٠٠١,٠٨٤)	١,٣٦٩,٣٠١	١٢,٢٣٧,٩٦٩	١٣,٢٦٠,١٠٥
الربح الأساسي والمخفف للسهم (درهم)	٣	(٨,٩٠)	٣,٠٥	٢٧,٢٣	٢٩,٥١

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٩ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية.

الميزانيـــة العمومية المرحلية

في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨

	إيضاح	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ درهم
الموجودات			
نقدية وأرصدة لدى المصرف المركزي		٢,٢٥١,٥٠٨	٤,٩٣٩,٢٤٤
ودائع وأرصدة لدى البنوك	٤	٥٧,٠٤١,٩١٣	٤٩,٤٥٩,٠٠٨
قروض وتسليفات		١٨,١٠٨,٩١٧	٢٥,٤٥٠,٧٣٣
استثمارات	٥	٤٥٧,٤٦٠,٠٠٢	٥١٢,٦٣٢,٨٥٢
عقارات ومعدات		١٩٥,٧٠٤	١٥٣,٩١١
موجودات أخرى		٧,٠٤٤,٠٣٠	١٢,٦٩٩,٥٢١
إجمالي الموجودات		٥٤٢,١٠٢,٠٧٤	٦٠٥,٣٣٥,٢٦٩
المطلوبات وحقوق المساهمين			
المطلوبات			
ودائع وأرصدة من البنوك		١٠٧,٢٤٥,١١٥	٣٢,٠٠٠,٠٠٠
ودائع العملاء		١٧٤,١٥٩,٠٩٤	٢٢٩,٠٢٦,٩٦٥
مطلوبات أخرى		٦,٢٤٠,٨٣٢	٣,٤٨٥,٥٣١
إجمالي المطلوبات		٢٨٧,٦٤٥,٠٤١	٢٦٤,٥١٢,٤٩٦
حقوق المساهمين			
رأس المال		٤٤,٩٣٧,٦٠٠	٤٤,٩٣٧,٦٠٠
احتياطي قانوني		٢٠,٥٠٠,٥٨٥	٢٠,٥٠٠,٥٨٥
احتياطي خاص		١٢,٨٠٣,٤٣٤	١٢,٨٠٣,٤٣٤
التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة		١٠١,٩٣٣,٢٢٠	١٩١,٥٤٩,٤٠٩
أرباح غير موزعة		٧٤,٢٨٢,١٩٤	٦٢,٠٤٤,٢٢٥
أرباح نقدية مقترح توزيعها		–	٨,٩٨٧,٥٢٠
إجمالي حقوق المساهمين		٢٥٤,٤٥٧,٠٣٣	٣٤٠,٨٢٢,٧٧٣
إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين		٥٤٢,١٠٢,٠٧٤	٦٠٥,٣٣٥,٢٦٩

خالد سفري
الرئيس التنفيذي
١١ نوفمبر ٢٠٠٨

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٩ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية.

بيان التدفقات النقدية المرحلية

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة)

	التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠٠٨	٢٠٠٧
	درهم	درهم
أنشطة العمليات		
صافي أرباح الفترة	١٢,٢٣٧,٩٦٩	١٣,٢٦٠,١٠٥
التعديلات للبنود التالية:		
الاستهلاك	١٢٣,٨٦٤	١٢٨,٢٦٠
ربح من بيع عقارات ومعدات	(٦٣,٦٢٧)	(١٧,١١٠)
التغيرات في القروض والتسليفات	٧,٣٤١,٨١٦	١٨,٤٤٤,٦٨٥
التغيرات في الودائع لدى البنوك	–	(٢٣,٥٠٧,٢٠٠)
التغيرات في الاستثمارات (صافي)	(٣٤,٤٤٣,٣٣٩)	(٣٦,٤٥٦,٠١٥)
التغيرات في الموجودات الأخرى	٥,٦٥٥,٤٩١	٤,١٠٧,٦٨٦
التغيرات في ودائع العملاء	(٥٤,٨٦٧,٨٧١)	(٦,٠٦٩,٦٩١)
التغيرات في المطلوبات الأخرى	٢,٧٥٥,٣٠١	٥,٩٦٤,٩٢٨
صافي النقد (المستخدم في) أنشطة العمليات	(٦١,٢٦٠,٣٩٦)	(٢٤,١٤٤,٣٥٢)
الأنشطة الاستثمارية		
شراء عقارات ومعدات	(٣٤٤,٩٧٤)	(١٠,١٤٩)
المبالغ المحصلة من بيع موجودات ثابتة	٢٤٢,٩٤٤	٣٦,٩٠٠
صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من الأنشطة الاستثمارية	(١٠٢,٠٣٠)	٢٦,٧٥١
الأنشطة التمويلية		
الأرباح الموزعة	(٨,٩٨٧,٥٢٠)	(٦,٧٤٠,٢٦٥)
النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية	(٨,٩٨٧,٥٢٠)	(٦,٧٤٠,٢٦٥)
صافي النقص في النقدية وشبه النقدية	(٧٠,٣٤٩,٩٤٦)	(٣٠,٨٥٧,٨٦٦)
النقدية وشبه النقدية في ١ يناير	٢٢,٣٩٨,٢٥٢	(٣٣,٠٠٥,٢٨٧)
النقدية وشبه النقدية في ٣٠ سبتمبر	(٤٧,٩٥١,٦٩٤)	(٦٣,٨٦٣,١٥٣)

تشتمل النقدية وشبه النقدية على بنود الميزانية العمومية التالية التي تستحق في الأصل خلال ثلاثة أشهر أو أقل:

النقدية والأرصدة لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	٢,٢٥١,٥٠٨	٢,٣٢٦,٢٨٤
ودائع وأرصدة لدى البنوك تستحق خلال ٩٠ يوماً	٥٧,٠٤١,٩١٣	٢١,٥٠٢,٥٦٣
ودائع وأرصدة من البنوك تستحق خلال ٩٠ يوماً	(١٠٧,٢٤٥,١١٥)	(٨٧,٦٩٢,٠٠٠)
	(٤٧,٩٥١,٦٩٤)	(٦٣,٨٦٣,١٥٣)

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٩ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية .

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلية

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة)

	رأس المال درهم	احتياطي قانوني درهم	احتياطي خاص درهم	التغييرات المتراكمة في القيمة العادلة درهم	أرباح غير موزعة درهم	أرباح نقدية مقترح توزيعها درهم	المجموع درهم
كما في ١ يناير ٢٠٠٨	٤٤,٩٣٧,٦٠٠	٢٠,٥٠٠,٥٨٥	١٢,٨٠٣,٤٣٤	١٩١,٥٤٩,٤٠٩	٦٢,٠٤٤,٢٢٥	٨,٩٨٧,٥٢٠	٣٤٠,٨٢٢,٧٧٣
صافي الحركة في التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة المثبتة مباشرة في حقوق الملكية	-	-	-	(٨٩,٦١٦,١٨٩)	-	-	(٨٩,٦١٦,١٨٩)
إجمالي الإيرادات والمصروفات للفترة المثبتة مباشرة في حقوق الملكية	-	-	-	(٨٩,٦١٦,١٨٩)	-	-	(٨٩,٦١٦,١٨٩)
أرباح الفترة	-	-	-	-	١٢,٢٣٧,٩٦٩	-	١٢,٢٣٧,٩٦٩
إجمالي الإيرادات والمصروفات للفترة	-	-	-	(٨٩,٦١٦,١٨٩)	١٢,٢٣٧,٩٦٩	-	(٧٧,٣٧٨,٢٢٠)
أرباح نقدية موزعة – ٢٠٠٧	-	-	-	-	-	(٨,٩٨٧,٥٢٠)	(٨,٩٨٧,٥٢٠)
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨	٤٤,٩٣٧,٦٠٠	٢٠,٥٠٠,٥٨٥	١٢,٨٠٣,٤٣٤	١٠١,٩٣٣,٢٢٠	٧٤,٢٨٢,١٩٤	-	٢٥٤,٤٥٧,٠٣٣
في ١ يناير ٢٠٠٧	٤٤,٩٣٥,١٠٠	١٧,٨٥٣,٩٢٥	١٠,١٥٦,٧٧٤	٩٧,١٩٨,٣٦٥	٥٠,٠٠٨,٤٦٣	٦,٧٤٠,٢٦٥	٢٢٦,٨٩٢,٨٩٢
صافي الحركة في التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة المثبتة مباشرة في حقوق الملكية	-	-	-	٣٢,٨٦٥,٤٦٩	-	-	٣٢,٨٦٥,٤٦٩
إجمالي الإيرادات والمصروفات للفترة المثبتة مباشرة في حقوق الملكية	-	-	-	٣٢,٨٦٥,٤٦٩	-	-	٣٢,٨٦٥,٤٦٩
أرباح الفترة	-	-	-	-	١٣,٢٦٠,١٠٥	-	١٣,٢٦٠,١٠٥
إجمالي الإيرادات والمصروفات للفترة	-	-	-	٣٢,٨٦٥,٤٦٩	١٣,٢٦٠,١٠٥	-	٤٦,١٢٥,٥٧٤
أرباح نقدية موزعة – ٢٠٠٦	-	-	-	-	-	(٦,٧٤٠,٢٦٥)	(٦,٧٤٠,٢٦٥)
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧	٤٤,٩٣٥,١٠٠	١٧,٨٥٣,٩٢٥	١٠,١٥٦,٧٧٤	١٣٠,٠٦٣,٨٣٤	٦٣,٢٦٨,٥٦٨	-	٢٦٦,٢٧٨,٢٠١

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٩ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة المرحلية

في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة)

١ - التأسيس والأنشطة

تأسس بنك الإمارات العربية للاستثمار (ش.م.ع) بتاريخ ١٧ فبراير ١٩٧٦ في دبي بموجب موسوم من صاحب السمو حاكم دبي تحت اسم بنك الإمارات العربية للاستثمار المحدود. في عام ١٩٩٩، تم تسجيل البنك بموجب قانون الشركات التجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) كشركة مساهمة عامة. يقوم البنك بالأعمال المصرفية التجارية والاستثمارات المصرفية وإدارة محافظ الاستثمار. إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو ص.ب ٥٥٠٣ دبي، الإمارات العربية المتحدة.

٢ - السياسات المحاسبية

يتم إعداد البيانات المالية الموجزة المرحلية للبنك وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ الخاص بإعداد التقارير المالية المرحلية. إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية الموجزة المرحلية مطابقة لتلك التي تم على أساسها إعداد البيانات المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧.

إن البيانات المالية الموجزة المرحلية لا تحتوي على جميع المعلومات والافصاحات الضرورية للبيانات المالية الكاملة التي تعد وفقا لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية ويجب أن تقرأ مع البيانات المالية السنوية للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧. بالإضافة لذلك فان النتائج لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ لا تشير بالضرورة إلى النتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

٣- الربح الأساسي والمخفف للسهم

يتم احتساب الربح الأساسي للسهم بتقسيم صافي الأرباح وقدره ١٢,٢٣٧,٩٦٩ درهم لفترة التسعة أشهر لغاية ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ – صافي الأرباح ١٣,٢٦٠,١٠٥ درهم) على المعدل الموزون لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة وقدره ٤٤٩,٣٧٦ سهم بقيمة ١٠٠ درهم للسهم (٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ – ٤٤٩,٣٥١ سهم بقيمة ١٠٠ درهم للسهم).

إن مبلغ الربح الأساسي للسهم هو نفس المبلغ للربح المخفف للسهم نظرا لان البنك لم يصدر أية أدوات مالية قد يكون لها تأثير على ربح السهم عند استخدامها.

٤- الودائع والأرصدة لدى البنوك

	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ درهم
محلية	٥١,٦١٦,٢٣٢	٤١,٧٨٠,٢٠٠
إقليمية	٧٤,٦٩٤	٣,٩٦٣,٣٣٣
عالمية	٥,٣٥٠,٩٨٧	٣,٧١٥,٤٧٥
	٥٧,٠٤١,٩١٣	٤٩,٤٥٩,٠٠٨

٥ – الاستثمارات

	غير مدققة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ درهم
الاستثمارات في أسهم:		
محلية	٢٩٩,٣٣٠,٨٩٥	٣٤٨,٣١٠,٨١٦
إقليمية	٥٢,٦٧٤,١١٨	٤٩,٩٢٠,٥٢٦
عالمية	٤٩,٣٠٢,١٩١	٦٦,٢١٣,٧٦٤
	٤٠١,٣٠٧,٢٠٤	٤٦٤,٤٤٥,١٠٦
الاستثمارات في سندات:		
محلية	١٥,٩٧١,٣٨٥	١٢,٥٠٨,٣٧٣
إقليمية	١,٦٥٢,٨٥٠	١,٨٣٩,١٧١
عالمية	٣٨,٥٢٨,٥٦٣	٣٣,٨٤٠,٢٠٢
	٥٦,١٥٢,٧٩٨	٤٨,١٨٧,٧٤٦
	٤٥٧,٤٦٠,٠٠٢	٥١٢,٦٣٢,٨٥٢

٦ – التحليل القطاعي

لأغراض تشغيلية، تم تنظيم أنشطة البنك في قطاعين رئيسيين للأعمال: الخدمات المصرفية التجارية التي توفر بشكل رئيسي القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والعملاء الأفراد والخدمات المصرفية الاستثمارية المتعلقة بإدارة المحفظة الاستثمارية للبنك وخدمات الخزينة وتقديم خدمات إدارة المحفظة الاستثمارية. تمثل هذه القطاعات الأساس الذي يبني عليه البنك تقريره عن التحليل القطاعي الرئيسي. تتم المعاملات بين القطاعات على أساس الأسعار المحددة من قبل الإدارة مع الأخذ في الاعتبار تكلفة الأموال وتوزيع عادل للمصاريف.

	الخدمات المصرفية التجارية		الخدمات المصرفية الاستثمارية		الإجمالي	
	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ درهم
فوائد وإيرادات أخرى	٢,٤٣٥,٢٨٥	٣,٣٣١,٠١٣	٢٣,٧٠٤,١٩٩	٢٤,٨٧١,٢٥٨	٢٦,١٣٩,٤٨٤	٢٨,٢٠٢,٢٧١
تعديلات بين القطاعات	٥,٩٧٦,٨٥٤	٨,٩٩٩,٦٧٨	(٥,٩٧٦,٨٥٤)	(٨,٩٩٩,٦٧٨)	–	–
	٨,٤١٢,١٣٩	١٢,٣٣٠,٦٩١	١٧,٧٢٧,٣٤٥	١٥,٨٧١,٥٨٠	٢٦,١٣٩,٤٨٤	٢٨,٢٠٢,٢٧١
أرباح للفترة	٣٦٣,١٣٧	٤٠,٩٩١	١١,٨٧٤,٨٣٢	١٣,٢١٩,١١٤	١٢,٢٣٧,٩٦٩	١٣,٢٦٠,١٠٥
موجودات القطاع	٨٢,٩٢٩,٥٦٤	٩١,٣٩١,٠٢٣	٤٥٩,١٧٢,٥١٠	٥١٣,٩٤٤,٢٤٦	٥٤٢,١٠٢,٠٧٤	٦٠٥,٣٣٥,٢٦٩
مطلوبات وحقوق القطاع	٢٨٧,٦٤٥,٠٤١	٢٦٤,٥١٤,٩٩٦	٢٥٤,٤٥٧,٠٣٣	٣٤٠,٨٢٠,٢٧٣	٥٤٢,١٠٢,٠٧٤	٦٠٥,٣٣٥,٢٦٩

لأغراض تقديم التقارير عن التشغيل والإدارة، تم تنظيم البنك كقطاع جغرافي واحد. بناءً عليه، ليس من الضروري تقديم تحليل قطاعي ثانوي.

٧ - الالتزامات والمطلوبات المحتملة

لدى البنك الالتزامات والمطلوبات المحتملة التالية المتعلقة بالتسهيلات الائتمانية:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ درهم
المطلوبات المحتملة:		
اعتمادات مستندية	٧٢٠,١٦٣	٧٤٤,٤٤٢
خطابات ضمان وأوراق قبول	٨,٣٢٩,١٢١	٤,٢٩٠,٨٩٩
	٩,٠٤٩,٢٨٤	٥,٠٣٥,٣٤١
التزامات:		
التزامات قروض غير مسحوبة	٥٩,٥٤٢,٥٧٣	٥١,١٧٤,٨٣٠
عقود تحويل عملات أجنبية أجلة	٦٧,٥٠٨,٦٢٦	-

بالإضافة لذلك، لدى البنك التزامات مجموعها ٦,٣٨٧,١٦٨ درهم (٢٠٠٧ – ٨,٨٨٩,٢٩٨ درهم) تتعلق باستثمارات في أوراق مالية وصناديق شراكة محدودة. يتوجب على البنك تسديد الالتزامات عندما يطلب ذلك مدراء الصناديق/ الشركة المستثمر فيها.

٨- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

يدخل البنك في معاملات أثناء سير الأعمال العادية مع أطراف ذات علاقة مثل المساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة العليا والشركات ذات العلاقة بهم. إن جميع القروض والتسليفات للأطراف ذات العلاقة هي تسليفات منتجة ولا يوجد مخصص لأية خسائر قروض ممكنة.

إن الأرصدة الجوهرية القائمة بخصوص الأطراف ذات العلاقة المدرجة في البيانات المالية هي كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ درهم	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ درهم
أعضاء مجلس الإدارة والأطراف ذات العلاقة بهم وموظفي الإدارة العليا:		
قروض وتسليفات	٣,٨١٢,٩٥٤	١٣,٠٢٥,٨٦٩
ودائع للعملاء	٦٣,٤٥٦,١٣٦	٧٤,٠٦٥,٧٢٦
المطلوبات المحتملة والالتزامات	٥٩,٠٩٤,٢٤٤	٤٩,٧٠٠,١٠٥

إن الإيرادات والمصروفات بخصوص الأطراف ذات العلاقة المدرجة في البيانات المالية هي كما يلي :

	التسعة أشهر المنتهية في	
	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ درهم
أعضاء مجلس الإدارة والأطراف ذات العلاقة بهم وموظفي الإدارة العليا:		
صافي إيرادات الفوائد	٤٨٢,٨٨١	٤٣٠,٧٤٥
إيرادات أخرى	٦٥,٣٣٨	١٩٦,٢٩٩
مصاريف فوائد	٢,٢٥٤,٧٧٥	٣,١٧٥,٥٥٨

٨- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

تعويضات موظفي الإدارة العليا:

	التسعة أشهر المنتهية في	
	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧
	درهم	درهم
رواتب و مزايا أخرى	٢,٤٨٢,٢٤٠	١,١٣٨,٥٩٦

٩- معلومات المقارنة

بلغت أرباح تحويل العملات من الاستثمارات لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ مبلغ ١,٠٢٢,٣٥٠ درهم (للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ – ٥٠٣,٨٩٦ درهم) المدرجة سابقا تحت بند صافي الإيرادات من الاستثمارات و (خسائر) / أرباح تحويل العملات الأجنبية على المعاملات الأخرى للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ والتي تبلغ ١٤,٦٤٤ درهم (للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٧ – ٥٣,٧٢٨ درهم) والمدرجة سابقاً تحت بند إيرادات أخرى وقد تم إظهارها كعنصر منفصل في بيان الإيرادات المرحلي كـ (خسائر) / أرباح معاملات تحويل العملات الأجنبية.

تمت إعادة التصنيفات هذه لكي تتطابق مع عرض بيانات الفترة الحالية وهي لا تؤثر على صافي الأرباح المعلن عنها سابقاً أو حقوق المساهمين.